

Comunicado Mensal do Templo

ねんがつごう
Fevereiro/2018 - 2018年2月号Associação Religiosa Nambei Honganji Brasil Betsuin
~ A descoberta da Vida que se inter-relaciona~

べついで

別院だより

しんしゅうおおたには ぶらじるべついでなんべいほんがんに
真宗大谷派 ブラジル別院南米本願寺ほっけん
~つながりあういのちの発見~

Como vocês têm passado, nestes dias de pleno verão?

Fevereiro lembra a época de carnaval no Brasil. É um evento sem relacionamento algum com o budismo, mas que não pode ser ignorado enquanto permanecermos neste país. Pelo contrário, muitas coisas acabam influenciando os que vivem aqui. As pessoas em férias formam longas filas de compras para estoque, provocando até situações de falta de alguns produtos. Pode surgir apreensão pensando na eventualidade de que isso aconteça e que não possa tomar a cerveja preferida. Há controle do trânsito em vários pontos. Como consequência, surgem as irritações. Com a agitação carnavalesca, que faz com que o povo esqueça esses e outros ressentimentos, o país como um todo adquire um certo tipo de entusiasmo.

Ouvi dizer que a palavra “ninguen” (ser humano) significa aquele que vive o relacionamento entre pessoas. Pessoa é um ser que se inter-relaciona. Isto quer dizer que as pessoas vivem influenciando uns aos outros de alguma maneira, seja grande ou pequena. Portanto, podemos afirmar que jamais viveremos sem nos relacionarmos com o meio ambiente que nos cerca. Qual seria o comportamento justamente diante da situação de caos? Não seria o momento em que seria colocado em prova o modo de ser de si próprio?

O fato de que foram estabelecidos as regras e os regulamentos, deve significar que houve para tanto, as confusões e os choques que levaram às situações em que os seres humanos não mais se viam mutuamente como tais. Conseguir ferir ou matar os outros indica que se tornou um ser que não consegue mais ver um ser humano como tal. Em outras palavras, o indivíduo que mata um ser humano também já se tornou, ele próprio, um não ser humano, perdendo de vista a sua própria natureza.

Na comunidade religiosa do Buda também existem os preceitos. Para os budistas, os preceitos servem para “prevenir as falhas e deter o mal”. Os preceitos não existem, portanto, apenas para castigar as pessoas. Assim, eles contêm os votos para que aquele que busca o caminho possa se conscientizar do próprio pecado, justamente por se tratar de ser humano profano, constituído de paixões mundanas e através disso, compreender o quanto pode ele próprio se tornar um não ser humano ou sair do bom caminho, e desta maneira, poder reconquistar a natureza humana e se tornar um ser a trilhar o caminho.

Os preceitos das comunidades budistas foram criados em grande quantidade, porém isto não quer dizer que era assim desde o início. Os preceitos foram aumentando de forma proporcional justamente pelo fato de os seres humanos serem aqueles que saem do bom caminho. No entanto, o fundamento dos preceitos é que eles se constituem o apoio para a busca do caminho.

Inicialmente, gostaria de começar observando os 5 preceitos (①~⑤) fundamentais.

① Não se embriagar. Ao ser tomada, a bebida alcoólica alivia, mesmo por pouco tempo, as angústias e ainda nos fornece momentos prazerosos e sensações de relaxamento. No entanto, ao ultrapassar a dose razoável, pode ocasionar incidentes e acidentes, com perigo potencial de destruir a si próprio e a outros.

② Não tomar conduta sexual imprópria. É uma advertência contra relacionamentos sexuais pervertidos, sem discernimentos. Essas condutas egoístas podem levar um lar à desintegração.

③ Não mentir. Adverte o ato de mentir. Frequentemente acabamos mentindo sem querer, porém, dizer disparates e enganar não ajudam no próprio crescimento de forma alguma. Apenas ficamos com o

peso na consciência. Não só iludimos as pessoas, mas cria-se um vazio para sempre em si próprio e nos outros.

④ Não roubar. Adverte o ato de se apoderar de coisa alheia. Quando algo desaparece, tendemos frequentemente a pensar, como se fosse coisa natural, que alguém tenha roubado. Esse pensamento não seria igualmente uma forma de causar desarmonia nos relacionamentos humanos?

⑤ Não matar. Podemos considerar como o mais grave pecado. Deve-se ao fato de a Vida não ser algo feito por mim, mas sim, é a verdadeira geradora que me trouxe a este mundo e que me sustenta. Sem a Vida, não poderei continuar a viver nem morrer, ela é o verdadeiro eu próprio, seja para quem for. Todos receberam honrosamente o eu desse Mundo da Vida, constituindo cada qual uma pessoa digna que está sendo vivificada como destinatário do voto para que “viva em sua plenitude”! Apagar a existência recebida honrosamente dessa Vida, significa contrariar a Vida, a figura autêntica deste eu. Trata-se de algo jamais admissível.

Para nós, devotos do Budismo Shin, não há preceitos definidos como tais, mas a coisa mais recomendada é dirigir-se ao templo (local apropriado para ouvir os ensinamentos) e ouvir o Dharma. Da mesma maneira, é considerada coisa importante, a recitação do “Nembutsu” que é entendida como ato de ouvir o Nome Sagrado do Buda Amida. Arrisco a dizer que se trata de preceito para os devotos do Budismo Shin.

Tomando como um exemplo, há uma expressão que diz “não matar por compaixão (não se mata por possuir um coração compassivo)” (página 94 do Livro Sagrado do Budismo Shin), no trecho que esclarece as condições das práticas não meditativas do “Sutra da Contemplação da Vida Imensurável”, um dos sutras básicos do Budismo Jodo Shinshu, que nós seguimos ouvindo. Trata-se do trecho onde se pregam as três virtudes: do mundo que nos cerca, dos preceitos e das práticas. É onde está dito que aqueles que almejam nascer no mundo aberto pelo coração compassivo (que abraça e não abandona) do Tathagata Amida devem dar importância para essas três virtudes. As virtudes são disposições que geram graças. Creio que podemos afirmar que se trata de algo importante dentro do nosso cotidiano, para quaisquer pessoas, a fim de concretizarmos a maneira de vivermos enquanto seres humanos. Ainda, está escrito que são exatamente essas três virtudes que formam a verdadeira base para concretizar a Terra Pura dos budas dos três mundos: do passado, do atual e do futuro. A virtude do mundo que nos cerca significa seguir respeitando a moral desse mundo. A virtude dos preceitos significa seguir os padrões de vida recebidos do Buda. A virtude das práticas consiste em cultivar de coração as práticas do Budismo do Grande Veículo (Mahayana).

Entretanto, arrastados pelas diversas condições cármicas, possuímos fraqueza na realização de propósitos como largar uma determinação no meio do caminho ou fraqueza física. Por essa razão, não tenho o que fazer apenas com a minha própria vontade, e tomado pela ira, ciúme, etc posso facilmente acabar me perdendo por completo. Se até agora não matei alguém, não foi pela força de determinação, mas foi porque não ocorreu uma condição cármica a tal ponto de matar.

Pensando bem sobre esse trecho que fala das Três Virtudes, conclui-se que a Terra Pura do Buda Amida é um mundo onde elas já se encontram realizadas. O Buda Shakyamuni prega que os budas dos três mundos também desejam o mundo do Buda Amida e que o mundo que conserva as três virtudes é o aspecto da Terra Pura. No entanto, não se trata de realizar a Terra Pura, fazendo esforços para praticar essas três virtudes. As três virtudes são as origens da Terra Pura, porém seremos forçados a saber à exaustão o quanto é dificultoso realizar as três virtudes para um ser como eu, preso à ideia do bem e do mal, ou ainda, o quanto é difícil possuir um pensamento de querer realizar as três virtudes. Seremos então forçados a compreender a realidade referente a mim mesmo, de que não há o que fazer baseado somente na minha vontade.

Apesar disso, o coração compassivo de Amida procura encaminhar este eu, mesmo perdido no mundo do bem e do mal, mantendo-me na condição de um ser humano, para o ir-nascer na Terra Pura. No momento em que eu perceber tal intenção, que fora transmitida através dos budas diversos, e a

partir do meu coração arrependido por eu ter sido alvo de tristeza do Buda, as três virtudes irão cobrir a nossa vida e as portas da Terra Pura vão abrir. Creio que seja isso o que o Buda está dizendo.

Os ensinamentos nos mostram que, dependendo das condições, os seres humanos (seres profanos) perdem de vista tanto o eu como os outros a qualquer momento. É exatamente por causa disso que nos foi oferecido o Nome Sagrado do Tathagata Amida, que contém o voto para que conscientizemos de que somos, tanto eu como outros, seres dignos sendo vivificados pela mesma Vida Imensurável.

Então, como seria o mundo que almejamos de verdade?

Tohru Shimizu – Missionário do Dharma

いよいよ夏真っ盛りの今日この頃、皆さんいかがお過ごしでしょうか。

ブラジルでは二月はカーニバルの季節です。仏教にとっては縁もゆかりもない行事であります。このブラジルにいる限り無視はできないものです。むしろ生活している身にはいろんなことが関わってきます。買い物に行けばバカンスを過ごす人達が買いだめをするために長蛇の列を作り、品薄状態となります。そうなれば好きなビールも飲めない、などという不安もあります。いろんなところで交通規制もかかってきます。それでイライラもします。そうしたうっぷんを晴らすためのさらなるお祭り騒ぎによって、国全体がある種の高揚感を持ってきます。

人間という言葉は人と人の間を生きるものという意味を表わしていると聞いております。人とは関わり合う存在です。互いに大なり小なり影響を受け合って生きているということです。ですから、自分だけ周りの環境とは無関係に生きるということはありませんと言えるでしょう。カオスの状況になった時こそ、どう態度をとるか。自分の在り方が試されてくるのではないのでしょうか。

規制や規則が設けられているということはそれだけ混乱や衝突が起こって、人間が人間として互いを見られなくなるということがあったからでしょう。他人を傷つけたり、殺したりできるということは、人間を人間として見えない者に自分になっているということです。つまり人間

を殺める者も、すでに自分が人間であることを見失って非人間化しているということです。

仏陀の教団にも戒律というものがあります。戒律とは仏教徒にとって「非を防ぎ、悪を止める」こととしてあります。つまり、戒律は単に人を懲らしめるものではないのです。道を求める者もまた煩惱具足の凡夫である人間だからこそ、その罪の自覚を通して自分がいかに非人間化していくものであるか、また道を踏み外していくものであるかを気づかせ、再びその者が人間に戻り、道を歩む者になることを願っていることなのです。

仏教教団における戒律は数えきれないほど作られたわけですが、はじめからそんなにたくさんあったわけではないのです。道を踏み外す人間だからこそ、その分だけ戒律は増えていったのです。しかし、戒律は求道の支えとなるものである、ということがその基本です。

はじめに根本戒としての五戒（①～⑤）を見ていきたいと思います。

- ① 不飲酒戒 お酒は飲めば憂いを一時でも晴らし、また気分を緩め楽しい時間を提供してくれます。しかし、度を過ぎれば事件事故を起こし、自分も他者も壊していく危険をはらんでいるのです。
- ② 不邪淫戒 これは見境のない、よこしまな男女関係を戒めるものです。こうした身勝手さは家庭崩壊につながります。
- ③ 不妄語戒 これは嘘をつくことを戒めています。つついやりがちですが、でたらめを言って誤魔化すことなどは決して自分の成長にはなりませんね。後ろめたさだけが残ります。また人を欺くだけでなく、いつまでも自分と他者を空しくしていきます。
- ④ 不偷盜戒 他人の物を盗むことを戒めています。物が紛失すると、我々は誰かが盗んだのではないかとつついあたり前のように考えますが、そう考えることも同じく人間関係の不和をもたらすことになる

のではないのでしょうか。

⑤ 不殺生戒 これは最も重い罪であると考えられます。なぜなら、いのちは私が作ったものではなくこの私を生み出し、支えてくださっている真実の親なのです。これなくしては生きていくことも死んでいくこともできない、誰にとっても本当の私自身です。皆このいのちの世界から自分をたまわって、「精一杯生きていきなさい」と願われて生かされている尊い人なのです。そのいのちからたまわった存在を消すということは、自分の本体であるいのちに背くことだからです。これは決して許されることではありません。

我々真宗門徒にはこれと決めて決まった戒律はありませんが、寺（教えを聞くための聞法道場）に行き聞法をするということが一番の勧めであります。また同様に、念仏を申すということも阿弥陀仏の御名を聞くこととして大事にされています。あえて言えば、それらが真宗門徒にとっての戒律ではないかと思えます。

一つ例を取り上げますと、我々が聞きいただいております浄土真宗の根本經典の一つ『仏説観無量寿経』の散善頌行縁のところに「慈心不殺（慈悲の心があるからこそ殺さない）」（真宗聖典p94）という言葉が説かれています。これは世福、戒福、行福の三福を説かれているところで、阿弥陀如来の攝取不捨の御心によって開かれている世界へ生まれたいと願う者はこの三つのことを大事にきなさいということをお述べられるのです。福ということは恵みをもたらす事柄です。我々の生活においてどんな者の上においても人間として生きられることを実現していく大切なことと言ってよいかと思えます。またこの三福こそが過去、未来、現在の三世の諸仏の浄土を実現していく本当の根本となっているということを述べています。世福とは世間の道徳に従うこと。戒福とは仏から授かる生活規範に従うこと。行福とは大乘仏教の行を心よ

おさ
り修めることです。

しかしながら、私たちは様々な業縁に引きずられて、こうと決めたことも道半ばに挫折していくような意志の弱さや、身体の弱さを持っています。ですから、自分の意志一つでは何ともならず、怒りや、嫉妬などで簡単に自己を見失ってしまうことが起こります。これまで人を殺めなかったのは意志の強さではなく、殺めるほどの業縁がもよおさなかったからです。

この三福について述べているところをあらためて考えますと、阿弥陀仏の浄土はすでにこれらの三福が完成された国であるということです。そしてその阿弥陀仏の国を三世の諸仏もまた願っておられ、三福が保たれる世界が浄土の様子であるということを釈尊は述べています。しかし、それらの三福を努力して行ってこそ浄土が完成するわけではありません。三福は浄土の因であっても、善悪に囚われるこの自分においてはいかにその三福が行い難いか、また三福を行っていかうという心を起こすのも難しい自分であるかということをとことん知らされることになるでしょう。つまり、この私の気持ち一つではどうにもならない自分の身の事実を知らされるのです。

にもかかわらず、それでも善し悪しに迷うこの私をして人間であり続けさせながら浄土へ往生させようとしておられる阿弥陀の御心が、諸仏を通してこの私にまで届けられていることに気づいた時、仏に悲しまれている自分を悔いる心から、我々の生活の上に三福が展開され、浄土が開かれるのであるということを言おうとされているのだと思います。

縁次第では、いつでもこの自分も他者も見失っていくのが人間（凡夫）であると教えられています。だからこそ、われもひとと同じ無量寿のい

のちに生かされている尊い存在であることに目を覚ますことを願う
 阿弥陀如来の御名が与えられているのです。

さて、我々の真に願う国とはどういう国でしょうか。

しみず とおる かいきょうし
 清水 亨 開教使

Programação do Templo de São Paulo

Todos os dias: 7h30(Ofício Matinal); 17h(Ofício Vespertino).

Todos os domingos: 10h30(Cerimônia Dominical em português).

Todos os meses, ofícios nos dias **6**(da Associação Flor de Lótus), **13**(Em Memória do Grão Mestre Anterior) e **28**(Em Memória do Fundador Mestre Shinran), todos às 13h, com palestras em japonês.

06/02/18, terça-feira, 9h(Reunião da Diretoria).

15/02/18, quinta-feira, 9h às 16h(Seminário dos Diretores dos Templo e Associações Budistas da Região da Capital Paulista).

24/02/18, sábado, 16h(Ofício Mensal com palestra em português).

22/03/18, quinta-feira, 9h(Reunião Ordinária do Conselho Deliberativo).

31/03/18, sábado, 16h(Ofício Mensal com palestra em português).

別院行事予定

まいにち ごぜん じ ぶん あさじ ごご じ ゆう じ
 毎日、午前7時30分(お朝事)、午後5時(お夕事)。

まいしゅうにちよう び ごぜん じ ぶん ぼ ごにちようらいはい
 毎週日曜日、午前10時30分(ボ語日曜礼拝)。

まいつき ていれいほう わかい むいか はす かい にち ぜん ごもんしゅめいにち にち しゅう そ しんらんしょうにん ごめいにち すべ
 毎月の定例法話会は、6日(蓮の会)、13日(前御門首命日)、28日(宗祖親鸞聖人御命日)、全
 て午後1時、法話は日語。

がつ か か ごぜん じ り じ かい
 2月06日(火)、午前9時(理事会)。

がつ にち もく ごぜん じ ごご じ せい し きんこう ち く やくいんけんしゅうかい
 02月15日(木)、午前9時より午後4時まで(聖市近郊地区役員研修会)。

がつ か ど ごご じ ぼ ごていれいほう わかい
 2月24日(土)、午後4時(ボ語定例法話会)。

がつ にち もく ごぜん じ ひようぎ いんかい
 3月22日(木)、午前9時(評議委員会)。

がつ にち ど ごご じ ぼ ごていれいほう わかい
 3月31日(土)、午後4時(ボ語定例法話会)。

CURSO DE LÍNGUA JAPONESA INFANTIL COM OPORTUNIDADE DE CONTATO COM OS
ENSINAMENTOS BUDISTAS, da ESCOLA MAYURI (にちご まゆり がくえん) (日語・マユリー学園)

AV. DO CURSINO, 753

TELEFONES: (011) 5061-4902 ou 5061-4766

INFORMAÇÕES com a Prof^a. **ROSA** ou **LAURA**

CALENDÁRIO DE MENSAGENS DO DHARMA 2018

ねんど ほうご かれんだ
2018年度『法語カレンダー』

Encontram-se disponíveis os Calendários de Mensagens do Dharma, do ano de 2018, publicados pela Federação das Comunidades Jodo Shinshu.

Pedimos a colaboração de todos para levarem os calendários para seu próprio uso ou para presentear, mediante uma pequena doação, que será destinada à cobertura de custos de publicação e distribuição.

しんしゅうきょうだんれんごうなんべいし ぶ しゅつぽん ねん
 「真宗教団連合南米支部」出版、2018年
 ど ほうご かれんだ かくじ しよう
 度『法語カレンダー』を各自のご使用、また
 ぶれぜんとよう も しゅつぽんおよ
 はプレゼント用にお持ちください。出版及び
 はいふけいひちょうたつ しようしよう きしん
 配布経費調達のため、少々の寄進をおねが
 いしております。

Templo Budista Higashi Honganji
 Associação Religiosa Nambei Honganji Brasil Betsuin
 Av. do Cursino, 753 Jardim da Saúde
 São Paulo-SP CEP 04133-000
 Site: www.amida.org.br
 E-mail: <honganji.br@gmail.com>
 Twitter: <[twitter@nambeihonganji](https://twitter.com/nambeihonganji)>
 Tel: (11)5061-4902 ou 5061-4766
 Fax: (11)5062-7370